



香港公共圖書館  
Hong Kong Public Libraries

主辦

**講座以粵語進行。Conducted in Cantonese.**

**免費入場，座位先到先得。Free admission. First come, first served.**

**查詢電話 Enquiry : 2921 0222**

**(一) 香港對外交通運輸聯繫的今天與明天**

**The External Transport Linkages of Hong Kong : Today and Tomorrow**

香港是一個依賴外部聯繫的世界城市。一方面她依賴於珠江三角洲的發展，另一方面，她連接著世界各地，是中國與世界之間最重要的門戶之一。因此，對外交通運輸體系不僅是香港的命脈，它的內容和結構也是香港社會經濟的一種映射。講者希望與聽眾分享他對香港的海陸空三方面對外聯繫的內容以及相應的基礎設施建設之現狀與前景的認識與分析。這些分析包括香港港口與機場的作用及其轉變、港珠澳大橋的作用、高鐵的影響等內容。同時，講座還將討論這方面香港面臨的種種挑戰和應對策略。

Hong Kong as a world city depends much on its external linkages. On one hand, it interacts and integrates with the Pearl River Delta in South China; on the other, it plays a key role as one of the most important gateway to make the world to be closer to China. The external transport linkages therefore are not only the vital part of Hong Kong's economy, but also the reflection of it. The speaker will take this opportunity to share with the audience his view and analysis on the operation and infrastructure development of transport systems such as the airport, the port, and the high-speed railways as external gateways of Hong Kong. He will discuss also the new challenges that Hong Kong faces in the future and possible strategies to deal with them.

**講者 Speaker : 王緝憲博士 (香港大學地理系系主任及副教授)**

**Dr. James WANG (Head of the Department and Associate Professor,  
Department of Geography, The University of Hong Kong)**

**日期 Date : 27.11.2011 (星期日 Sunday)**

**時間 Time : 2:30 p.m. - 4:30 p.m.**

**地點 Venue : 香港中央圖書館地下演講廳**

**Lecture Theatre, G/F., Hong Kong Central Library**

## **(二) 香港貧窮面面觀**

### **Hong Kong Poverty in Focus**

近年，公眾漸漸認識及承認本港實在存在貧窮問題，而且情況嚴重。究竟香港貧窮的面貌是怎樣的——它的成因是甚麼？情況有多嚴重？如何影響相關人士(尤其是兒童及長者)的生活及發展機會？面對持續的貧窮問題及貧富懸殊問題，社會應採取什麼政策及措施，達致有效扶貧以至減貧的目的？這種種課題都將於演講中探討。

The problem of poverty and its seriousness has been gradually recognized by the Hong Kong community. We shall put poverty in focus - what is its cause? How serious is the problem? How does poverty affect the lives and opportunities of the low income people (especially the children and the elderly)? And more importantly - what sort of policies and measures should the community take to combat poverty? All these themes will be explored in the talk.

**講者 Speaker :** 方敏生女士 (香港社會服務聯會行政總裁)  
Ms. Christine FANG (Chief Executive of the Hong Kong Council of Social Service)

**日期 Date :** 11.12.2011 (星期日 Sunday)

**時間 Time :** 2:30 p.m. - 4:30 p.m.

**地點 Venue :** 香港中央圖書館地下演講廳

Lecture Theatre, G/F., Hong Kong Central Library